



FR

1. Bouton décrocher/raccrocher
2. Lumière indiquant le statut du kit
3. Contrôle du volume
4. Emplacement du micro
5. Bouton Marche/Arrêt
6. Basculer sur le 2e téléphone
7. Port micro USB pour recharger votre kit
8. Aimant
9. Pince se fixant sur le pare-soleil
10. Haut parleur

IT

1. Pulsante per rispondere/riagganciare
2. Spia che indica lo status del kit
3. Controllo del volume
4. Posizione del microfono
5. Pulsante Accensione/Spengimento
6. Passare al 2° telefono
7. Porta micro USB per ricaricare il kit
8. Magnete
9. Clip per installazione sull'aletta parasole
10. Altoparlante

ES

1. Botón para colgar / descolgar
2. Luz indicadora del estado del kit
3. Control del volumen
4. Ubicación del micrófono
5. Botón de encendido / apagado
6. Cambiar al 2º teléfono
7. Puerto micro USB para cargar el kit
8. Imán
9. Pinza para fijar a la visera del coche
10. Altavoz

PT

1. Botão para atender/terminar
2. Luz indicadora do estado do kit
3. Controlo do volume
4. Localização do microfone
5. Botão Ligar/Desligar
6. Mudar para o 2º telefone
7. Porta micro USB para recarregar o seu kit
8. Iman
9. Pinça para se fixar ao seu para-sol
10. Altifalante

NL

1. Knop om op te nemen / in te haken
2. Lampje dat de status van de kit aangeeft
3. Controle van het volume
4. Plaats van de micro
5. Knop aan/uit
6. Overschakelen op de 2de telefoon
7. Micro-USB-poort om uw kit te herladen
8. Magneet
9. Klem om vast te maken op de voorruit
10. Luidspreker

EN

1. Button to answer/hang up
2. Light showing the kit status
3. Volume control
4. Microphone
5. On/Off button
6. Switch to 2nd telephone
7. Micro USB port to recharge your kit
8. Magnet
9. Clip to attach to the sun visor
10. Speaker



Merci d'avoir acheté le kit mains libres Bluetooth Auto-T. Nous espérons que vous en serez satisfaits. Ce mode d'emploi vous montrera comment démarrer et comment en profiter pleinement.

FONCTIONNALITÉS DU KIT MAINS LIBRES

- Décrocher, raccrocher et refuser un appel
- Utiliser les commandes vocales de votre téléphone (si votre téléphone le permet)
- Composer le dernier numéro appelé
- Ajuster le volume
- Lire votre musique/podcast/instruction de GPS de votre téléphone
- Être connecté à deux téléphones simultanément

SIGNIFICATION DES SIGNAUX LUMINEUX

Votre kit possède une lumière autour du bouton téléphone qui vous permet de connaître l'état du kit.

LUMIÈRE	STATUT DE VOTRE KIT MAINS LIBRES
Clignotement rouge et bleu	En attente d'une connexion avec un téléphone
Clignotement progressif bleu	Actuellement en conversation téléphonique ou en train de lire de la musique
Double clignotement bleu	Connecté au téléphone
Simple clignotement bleu	Appel entrant en attente
Clignotement rouge	Batterie du kit faible (20 min de conversation max)
Rouge continu	Kit actuellement en chargement (s'éteint une fois chargé)

DÉMARRER AVEC VOTRE KIT MAINS LIBRES

Tout d'abord, assurez-vous d'avoir rechargé votre kit main libre avant de l'utiliser (environ 2 heures). Pour le recharger vous pouvez utiliser votre prise allume cigare, connecter le kit à un ordinateur à l'aide du câble USB ou encore utiliser un adaptateur USB de prise de courant.

- 1) Activer le bluetooth sur votre téléphone
- 2) Allumer votre kit mains libres à l'aide du bouton On/Off (Marche/Arrêt) : votre kit clignotera en rouge et bleu et une voix énoncera « ready to pair » (signifie « prêt à appairer/se connecter »)
- 3) Rechercher les périphériques bluetooth sur votre téléphone. Cliquer sur le périphérique qui s'appelle «6E». (Si le téléphone vous demande un code, saisissez: 0000)



Votre téléphone est connecté. Le kit mains libres dira «phone 1 connected» (téléphone 1 connecté) et la lumière clignotera en bleu. Désormais, dès que vous allumerez votre kit mains libres, il se connectera automatiquement à votre téléphone (votre kit mains libres est capable d'enregistrer dans sa mémoire jusqu'à 8 téléphones).

CONNECTER UN DEUXIÈME TÉLÉPHONE SIMULTANÉMENT AU KIT

Vous pouvez connecter deux téléphones en même temps au kit mains libres. Pour cela, une fois que votre premier téléphone est connecté, désactivez la fonction bluetooth de votre premier téléphone et redémarrez votre kit mains libres (Off puis On). Faites les étapes de 1) à 5) du paragraphe précédent. Une fois votre deuxième téléphone connecté, réactivez le bluetooth sur votre premier téléphone puis redémarrez votre kit mains libres. Voilà vos deux téléphones sont connectés simultanément à votre kit mains libres.

INSTALLER VOTRE KIT MAINS LIBRES AUTO-T DANS VOTRE VÉHICULE

Placez la pince métallique sur votre pare-soleil. Venez ensuite placer votre kit mains libres sur la pince à l'aide de l'aimant en plaçant le micro au dessus de vous.

GÉRER LES APPELS DEPUIS LE KIT MAINS LIBRES

ACTION	PROCÉDURE SUR LE KIT
Répondre/terminer un appel	Appuyer sur le bouton représentant un téléphone
Passer un appel	Vous n'avez rien à faire, l'appel sera transféré automatiquement à votre kit
Rejeter un appel	Appuyer rapidement 2 fois sur le bouton téléphone
Recomposer le dernier numéro	Appuyer rapidement 2 fois sur le bouton téléphone
Rendre muet le kit	Appuyer longtemps sur le bouton de volume -
Sortir du mode muet	Appuyer longtemps sur le bouton de volume +

AUTRES FONCTIONNALITÉS DE VOTRE KIT MAINS LIBRES AUTO-T

- Pour lire de la musique/un podcast ou la voix du GPS, vous n'avez rien à faire le kit mains libres lira tout les sons devotre téléphone s'il est connecté. Lors d'un appel, la musique sera coupée automatiquement puis reprendra après l'appel.
- Lorsque vous recevez un appel, le kit main libre sonne puis énonce en Anglais le numéro de téléphone de la personne qui vous appelle.
- Si votre téléphone permet les commandes vocales, activez-le puis parlez par le kit mains libres.
- Votre kit mains libres se met en veille automatiquement après 10 minutes si votre/vos téléphones ne sont plus à proximité.
- Si vous souhaitez passer une conversation téléphonique directement sur votre téléphone, appuyez sur le bouton situé à côté du bouton On/Off.
- Pour changer la langue de la voix du kit mains libres (Anglais ou Chinois), appuyez deux fois simultanément sur les boutons + et -.

FOIRE AUX QUESTIONS

Mon téléphone ne se connecte pas/plus au kit
*Assurez-vous que le bluetooth est bien activé.
 Refaites le processus de première utilisation.*

Je n'entends rien/pas fort sur le kit
Assurez-vous que le volume de votre téléphone et celui de votre kit main libre ne sont pas trop bas.

Je ne peux pas prendre/refuser/terminer... un appel avec le bouton du kit mains libres
Certains téléphones (zéro liste) ne permettent pas la fonction mains libres.

Je veux remettre à (anciens) la liste des téléphones enregistrés dans mon kit mains libres
Appuyez pendant environ 6 secondes simultanément sur les boutons + et -.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU KIT MAINS LIBRES AUTO-T

- Bluetooth version 4.0, classe 2, portée 10 mètres
- Profils bluetooth supportés: HFP, HSP, A2DP
- Bande de fréquence utilisée: 2.4GHz à 2.48GHz
- Batterie: DC3.7V, 650MAH
- Temps de chargement: 2h30

RECOMMANDATIONS

- Eviter les températures extrêmes (sous -10°C et au -dessus de 45°C). Cela peut affecter les performances du kit et l'adurée de vie de la batterie.
- Ne pas exposer le kit à l'eau
- Eteindre le kit main libre lors de son chargement.

Grazie di avere acquistato il kit vivavoce Bluetooth Auto-T. Siamo fiduciosi che il prodotto sarà di Suo gradimento. Le presenti istruzioni illustrano come iniziare a utilizzare il kit e come sfruttare appieno le sue funzionalità.

FUNZIONALITÀ DEL KIT VIVAVOCE

- Possibilità di rispondere, riagganciare e rifiutare una chiamata
- Utilizzo dei comandi vocali del telefono (se presenti e abilitati)
- Composizione dell'ultimo numero chiamato
- Regolazione del volume
- Riproduzione di brani musicali, podcast o indicazioni GPS del telefono
- Connessione simultanea a due telefoni

SIGNIFICATO DEI SEGNAI LUMINOSI

Intorno al pulsante telefono è presente una spia che segnala lo stato del kit

SPIA	STATUS DEL KIT VIVAVOCE
Lampeggiamento con luce rossa e blu	In attesa di accoppiamento (ovvero di connessione) con un telefono
Lampeggiamento progressivo con luce blu	Conversazione telefonica (o riproduzione audio) in corso
Lampeggiamento doppio con luce blu	Connesso al telefono
Lampeggiamento semplice con luce blu	Chiamata in entrata in attesa
Lampeggiamento con luce rossa	Batteria del kit scarica (20 minuti di conversazione max)
Luce rossa fissa	Caricamento del kit in corso (si spegne a operazione completata)

INIZIARE A UTILIZZARE IL KIT VIVAVOCE

Assicurarsi innanzitutto di avere ricaricato il kit vivavoce prima di utilizzarlo (il caricamento richiede circa due ore). Per la ricarica è possibile utilizzare la presa accendisigari, collegare il kit a un computer grazie al cavo USB oppure utilizzare un adattatore USB per presa di corrente.

- 1) Attivare il bluetooth sul proprio telefono.
- 2) Accendere il kit vivavoce premendo il pulsante On/Off (Accensione/ Spegnimento): la spia del kit lampeggerà con luce rossa e blu e una voce pronuncerà la frase "ready to pair" (ovvero "pronto per l'accoppiamento/ la connessione").
- 3) Cercare le periferiche bluetooth sul telefono. Selezionare la periferica denominata "6E" (se il telefono chiede un codice, inserire: 0000)



Il telefono è ora connesso. Il kit vivavoce pronuncerà la frase "phone 1 connected" ("telefono 1 connesso") e la spia lampeggerà con luce blu. D'ora in avanti, all'accensione, il kit vivavoce si connetterà automaticamente al telefono (il kit è in grado di conservare in memoria fino a 8 telefoni).

CONNETTERE AL KIT DUE TELEFONI CONTEMPORANEAMENTE

È possibile connettere al kit vivavoce due telefoni allo stesso tempo. Una volta effettuata la connessione del primo telefono, disattivare la funzione bluetooth e riattivare il kit vivavoce (Off, quindi On). Eseguire i passaggi da 1) a 5) riportati al paragrafo precedente. Una volta effettuata la connessione del secondo telefono, riattivare il bluetooth sul primo telefono, quindi riattivare il kit vivavoce. Ora i due telefoni sono connessi simultaneamente al kit vivavoce.

INSTALLARE IL KIT VIVAVOCE AUTO-T SUL PROPRIO VEICOLO

Fissare la clip metallica sull'aletta parasole. Posizionare quindi il kit vivavoce sulla clip grazie ai magneti, avendo cura di orientare verso di sé il microfono.

GESTIRE LE TELEFONATE DAL KIT VIVAVOCE

AZIONE	OPERAZIONE SUL KIT
Respondere o terminare una chiamata	Premere il pulsante telefono
Effettuare una chiamata	Non è necessario eseguire alcuna operazione, la chiamata verrà automaticamente trasferita al kit
Rifiutare una chiamata	Premere due volte rapidamente il pulsante telefono
Ricomporre l'ultimo numero	Premere due volte rapidamente il pulsante telefono
Silenziare il kit	Tenere premuto il pulsante volume -
Uscire dalla modalità silenziosa	Tenere premuto il pulsante volume +

ALTRE FUNZIONALITÀ DEL KIT VIVAVOCE AUTO-T

- Per riprodurre brani musicali, podcast o la voce del GPS, non è necessario eseguire alcuna operazione: se connesso a un telefono, il kit ne riprodurrà tutti i suoni. All'arrivo di una chiamata la musica verrà automaticamente interrotta, per essere poi ripresa una volta terminata la telefonata.
- Alla ricezione di una chiamata il kit squilla e pronuncia in inglese il numero di telefono della persona che sta effettuando la telefonata.
- Se il telefono consente l'utilizzo di comandi vocali, attivarli e parlare tramite il kit vivavoce.
- Il kit vivavoce entra automaticamente in modalità stand-by dopo 10 minuti se il o i telefoni non si trovano più nelle vicinanze del dispositivo.
- Se si desidera effettuare una conversazione telefonica direttamente dal proprio telefono, premere il pulsante a lato del pulsante On/Off.
- Per cambiare la lingua della voce del kit vivavoce (inglese o cinese), premere due volte contemporaneamente sui pulsanti + e -.

DOMANDE FREQUENTI

Il mio telefono non si connette (o non si connette più) al kit.

Assicurarsi che il bluetooth sia effettivamente attivato.

Ripetere la procedura prevista per il primo utilizzo.

Non si sente alcun suono/l'audio proveniente dal kit non è abbastanza alto. *Assicurarsi che il volume del telefono e quello del kit vivavoce non siano troppo bassi.*

Non è possibile rispondere/rifiutare/terminare... una chiamata con il pulsante del kit vivavoce.

Alcuni telefoni (meno recenti) non consentono la funzione vivavoce.

Voglio resettare l'elenco dei telefoni registrati nel kit vivavoce.

Tenere premuti contemporaneamente per circa 6 secondi i pulsanti + e -.

SPECIFICHE TECNICHE DEL KIT VIVAVOCE AUTO-T

- Bluetooth versione 4.0, classe 2, portata 10 metri
- Profili bluetooth supportati: HFP, HSP, A2DP
- Intervallo di frequenza utilizzato: da 2,4 GHz a 2,48 GHz
- Batteria: CC 3,7 V, 650 mAh
- Tempo di caricamento 2,30 h

RACCOMANDAZIONI

- Evitare le temperature estreme (al di sotto di -10 °C e al di sopra di 45 °C), possono influenzare le prestazioni del kit e la durata di vita della batteria.
- Tenere al riparo dall'acqua.
- Spegnerne il kit vivavoce durante il caricamento.

Gracias por comprar el kit de manos libres Bluetooth Auto-T. Esperamos que sea de su agrado. Estas instrucciones le indicarán cómo comenzar y cómo sacarle el máximo partido.

FUNZIONALIDADES DEL KIT DE MANOS LIBRES

- Descolgar, colgar y rechazar llamadas
- Utilizar los controles de voz de su teléfono (si el teléfono lo permite)
- Marcar el último número al que se ha llamado
- Ajustar el volumen
- Reproducir música/podcast/instrucción del GPS del teléfono
- Conectarse a dos teléfonos a la vez

SIGNIFICADO DE LAS SEÑALES LUMINOSAS

Su kit tiene una luz alrededor del botón de teléfono que le permite conocer el estado del kit.

LUZ	ESTADO DEL KIT DE MANOS LIBRES
Parpadeo en rojo y azul	En espera de sincronización (conexión) con un teléfono
Parpadeo progresivo en azul	Actualmente en conversación telefónica (o reproduciendo música)
Parpadeo doble en azul	Conectado al teléfono
Parpadeo simple en azul	Llamada entrante en espera
Parpadeo en rojo	Batería baja (20 min de conversación máx)
Rojo continuo	Kit en proceso de carga (se apaga cuando se carga)

INICIAR EL KIT DE MANOS LIBRES

En primer lugar, asegúrese de que ha cargado el kit de manos libres antes de utilizarlo (unas dos horas). Para cargarlo puede utilizar el encendedor, conectar el kit a un ordenador mediante el cable USB o utilizar un adaptador USB con toma de corriente.

- 1) Active el bluetooth de su teléfono
- 2) Encienda el kit de manos libres mediante el botón de encendido/apagado el kit parpadeará en rojo y azul y una voz indicará «ready to pair» (listopara sincronizar [conectarse]).
- 3) Busque los dispositivos bluetooth en su teléfono. Seleccione el dispositivo denominado «6E-». (Si el teléfono le pide un código, introduzca: 0000)



Ya está conectado el teléfono!

El kit de manos libres indicará «phone 1 connected» (teléfono 1 conectado) y la luz parpadeará en azul. Ahora, una vez encendido, el kit de manos libres se conectará automáticamente a su teléfono (el kit de manos libres es capaz de registrar en su memoria hasta 8 teléfonos).

CONECTAR UN SEGUNDO TELÉFONO SIMULTÁNEAMENTE AL KIT

Se pueden conectar dos teléfonos a la vez al kit de manos libres. Para ello, una vez conectado el primer teléfono, desactive la función de bluetooth de su primer teléfono y reinicie su kit de manos libres (apague y encienda). Siga los pasos 1 a 5 del párrafo anterior. Una vez conectado el segundo teléfono, vuelva a activar el bluetooth del primer y reinicie el kit de manos libres. Ahora ya están conectados los dos teléfonos a la vez al kit de manos libres.

INSTALAR EL KIT DE MANOS LIBRES AUTO-T EN SU VEHÍCULO

Coloque la pinza metálica en la visera del vehículo. A continuación, acople el kit de manos libres a la pinza con la ayuda del imán colocando el micrófono sobre usted.

GESTIONAR LAS LLAMADAS CON EL KIT DE MANOS LIBRES

ACCIÓN	PROCEDIMIENTO
Responder o terminar una llamada	Pulsar el botón de teléfono
Passar una llamada	No hay que hacer nada, la llamada se transfiere automáticamente al kit
Rechazar una llamada	Pulsar rápidamente 2 veces el botón de teléfono
Marcar el último número	Pulsar rápidamente 2 veces el botón de teléfono
Silenciar el kit	Pulsar de forma prolongada el botón de volumen -
Salir del modo silencio	Pulsar de forma prolongada el botón de volumen +

OTRAS FUNCIONALIDADES DEL KIT DE MANOS LIBRES AUTO-T

- Para reproducir música/podcasts o la voz del GPS, no hay que hacer nada, el kit de manos libres reproducirá todos los sonidos de su teléfono si está conectado. Cuando haya una llamada, la música se interrumpirá automáticamente y continuará al colgar.
- Al recibir una llamada, el kit de manos libres suena y, a continuación, enuncia en inglés el número de teléfono de la persona que llama.
- Si su teléfono permite los controles de voz, actívelos y hable por el kit de manos libres.
- El kit de manos libres se pone en espera tras 10 minutos si su/s teléfono/s no está/n cerca.
- Si desea pasar una conversación telefónica directamente a su teléfono pulse el botón que hay junto al botón de encendido/apagado.
- Para cambiar el idioma de la voz del kit de manos libres (inglés o chino) pulse dos veces y de forma simultánea los botones + y -.

PREGUNTAS FRECUENTES

Mi teléfono no se conecta al kit.

Asegúrese de que el bluetooth está bien activado. Repita el proceso de la primera vez que lo utilizó.

El kit no se escucha o se escucha muy bajo.

Asegúrese de que el volumen de su teléfono y el del manos libres no está demasiado bajo.

No puedo responder/rechazar/colgar... una llamada con el botón del kit de manos libres.

Algunos teléfonos (antiguos) no permiten la función de manos libres.

Deseo poner a cero la lista de teléfonos registrados en mi kit de manos libres.

Pulse durante unos 6 segundos y de forma simultánea los botones + y -.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL KIT DE MANOS LIBRES AUTO-T

- Bluetooth versión 4.0, clase 2, 10 metros de alcance
- Perfiles de bluetooth compatibles: HFP, HSP, A2DP
- Banda de frecuencia utilizada: 2,4 GHz a 2,48 GHz
- Batería: CC 3,7 V, 650 mAh
- Tiempo de carga 2h30

RECOMENDACIONES

- Evitar las temperaturas extremas (por debajo de -10 °C y por encima de 45 °C), ya que podrían afectar al funcionamiento del kit y a la duración de la batería.
- No dejar que el kit entre en contacto con el agua.
- Apagar el kit de manos libres mientras se carga.

Agradecemos a aquisição do kit mãos-livres Bluetooth Auto-T. Esperamos que este o satisfaça. Este modo de utilização irá mostrar-lhe como iniciar e desfrutar plenamente do seu dispositivo.

FUNCIONALIDADES DO KIT MÃOS-LIVRES

- Atender, desligar e recusar uma chamada
- Utilizar os comandos vocais do seu telefone (se o seu telefone assim o permitir)
- Digitar o último número chamado
- Ajustar o volume
- Ler a sua música/podcast/instrução de GPS do seu telefone
- Estar conectado simultaneamente a dois telefones

SIGNIFICADO DOS SINAIS LUMINOSOS

O seu kit possui uma luz em torno do botão do telefone que lhe permite conhecer o estado do kit.

LUZ	ESTADO DO SEU KIT MÃOS-LIVRES
Intermitência vermelha e azul	Aguarda emparelhamento (conexão) com um telefone
Intermitência progressiva a azul	Atualmente em conversa telefónica (ou em leitura de música)
Intermitência dupla a azul	Conectado ao telefone
Intermitência simples a azul	Chamada recebida em espera
Intermitência a vermelho	Bateria fraca do kit (20 min no máximo de conversa)
Vermelho contínuo	Kit atualmente em carga (desliga-se após a carga completa)

INICIAR COM O SEU KIT MÃOS-LIVRES

Antes de mais assegure-se de ter recarregado o seu kit mãos-livres antes de o utilizar (cerca de duas horas). Para recarregá-lo, pode utilizar a sua tomada do iscairo automóvel, conectar o kit a um computador com a ajuda do cabo USB ou ainda utilizar um adaptador USB de tomada de alimentação.

- 1) Ativar o bluetooth no seu telefone
- 2) Ligar o seu kit mãos-livres com a ajuda do botão On/Off (Ligar/Desligar): o seu kit piscará a vermelho e azul e uma voz enunciará «ready to pair» (ou seja «pronto a emparelhar (conectar-se)»)
- 3) Procurar os periféricos bluetooth no seu telefone. Clicar no periférico denominado «6E». (Se o telefone solicitar um código, insira: 0000)



O seu telefone está agora conectado!
 O kit mãos-livres dirá «phone 1 connected» («telefone 1 conectado») e a luz piscará a azul.
 Agora, logo que ligue o que kit mãos-livres, este irá conectar-se automaticamente ao seu telefone (o seu kit mãos-livres é capaz de gravar na sua memória até 8 telefones).

CONECTAR UM SEGUNDO TELEFONE SIMULTANEAMENTE AO KIT

Pode conectar dois telefones simultaneamente ao kit mãos-livres. Para isso, depois de o seu primeiro telefone estar conectado, desative a função bluetooth do seu primeiro telefone e inicie o seu kit mãos-livres (Off e de seguida On). Proceda às etapas 1) a 5) do parágrafo anterior. Depois de ter o seu segundo telefone conectado, reative o seu bluetooth no seu primeiro telefone e inicie o seu kit mãos-livres. Ambos os telefones estão agora conectados simultaneamente ao seu kit mãos-livres.

INSTALAR O SEU KIT MÃOS-LIVRES AUTO-T NO SEU VEÍCULO

Coloque a pinça metálica no seu para-sol coletivo depois o seu kit mãos-livres na pinça com a ajuda do íman, posicionando o microfone por cima de si.

GERIR AS CHAMADAS A PARTIR DO KIT MÃOS-LIVRES

AÇÃO	PROCEDIMENTO NO KIT
Atender ou terminar uma chamada	Premir o botão do telefone
Efetuar uma chamada	Não tem de fazer nada, a chamada será diretamente transferida para o seu kit
Recusar uma chamada	Premir rapidamente 2 vezes no botão do telefone
Repetir o último número	Premir rapidamente 2 vezes no botão do telefone
Colocar o kit em modo silêncio	Manter premido durante alguns segundos o botão de volume -
Sair do modo silêncio	Manter premido durante alguns segundos o botão de volume +

OUTRAS FUNCIONALIDADES DO SEU KIT MÃOS-LIVRES AUTO-T

- Para ler música/ um podcast ou a voz do GPS, não precisa de fazer nada, o kit mãos-livres irá ler todos os sons do seu telefone se este estiver conectado. Durante uma chamada, a música será automaticamente cortada e será retomada após a chamada.
- Ao receber uma chamada, o kit mãos-livres toca e depois anuncia em inglês o número de telefone da pessoa que lhe está a ligar.
- Se o seu telefone permitir comandos vocais, ative-os e depois fale através do kit mãos-livres.
- O seu kit mãos-livres passa automaticamente para standby após 10 minutos se o ou os telefones já não se encontrarem nas proximidades.
- Se desejar transferir uma conversa telefónica diretamente para o seu telefone, prima o botão que está ao lado do botão On/Off.

- Para alterar o idioma da voz do kit mãos-livres (inglês ou chinês), prima duas vezes simultaneamente os botões + e -.

FAQ

O meu telefone não se conecta/mais ao kit.
Assegure-se de que o bluetooth está efetivamente ativo. Repita o processo da primeira utilização.
 Não ouço nada ou pouco com o kit.
Assegure-se de que o volume do seu telefone e o do seu kit não estão demasiado baixos.
 Não posso aceitar/recusar/terminar... uma chamada com o botão do kit mãos-livres.
Alguns telefones (antigos) não permitem a função mãos-livres.
 Pretendo colocar a zero a lista de telefones guardada no meu kit mãos-livres.
Prima durante cerca de 6 segundos ao mesmo tempo os botões + e -.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO KIT MÃOS-LIVRES AUTO-T

- Bluetooth versão 4.0, classe 2, alcance 10 metros
 - Perifis bluetooth suportados: HFP, HSP, A2DP
 - Banda de frequência utilizada: 2.4GHz a 2.48GHz
 - Bateria: DC3.7V, 650mAh
 - Tempo de carga 2h30
- RECOMENDAÇÕES**
- Evitar as temperaturas extremas (inferiores a -10°C e superiores a 45°C). Isso pode afetar os desempenhos do kit e a duração de vida da bateria.
 - Não expor o kit à água.
 - Desligar o kit mãos-livres quando este se encontra em carga.

Bedankt voor uw aankoop van de handenvrije kit Bluetooth Auto-T. We hopen dat u er tevreden over zult zijn. Deze handleiding toont u hoe u van start kunt gaan en ten volle gebruik kunt maken van deze kit.

FUNCTIES VAN DE HANDEVRIJE KIT

- Telefoonjes beantwoorden, beëindigen en weigeren
- De stembureuring van uw telefoon gebruiken (als dat mogelijk is met uw toestel)
- Het laatst gebelde nummer bellen
- Het volume aanpassen
- Uw muziek/podcast/GPS-instructie via uw telefoon aflezen
- Tegelijkertijd verbonden zijn met twee telefoontjestellen

BETEKENIS VAN DE LICHTSIGNALLEN

Uw kit beschikt over een lampje rond de telefoonknop aan de hand waarvan u de toestand van uw kit kunt aflezen.

LICHT	STATUS VAN UW HANDEVRIJE KIT
Knipperd rood en blauw	In afwachting van het paren (verbinding maken) met een telefoon
Knipperd blauw	Momenteel is een telefoongesprek bezig (of er wordt muziek afgespeeld)
Knipperd dubbel blauw	Verbonden met de telefoon
Knipperd enkel blauw	Inkomend gesprek in wacht
Knipperd rood	Batterij van de kit bijna leeg (max. 20 min gespreksduur)
Blijft rood branden	Kit wordt opgeladen (zal uitgeschakeld worden na het opladen)

VAN START GAAN MET UW HANDEVRIJE KIT

Zorg er eerst voor dat de handenvrije kit is opgeladen alvorens deze te gebruiken (ongeveer twee uur). Voor het herladen kunt u de sigarettenaansteker gebruiken, de kit aansluiten op een computer met de USB-kabel of een USB-stroomadapter gebruiken.

- 1) Activeer Bluetooth op uw telefoontoestel
- 2) Schakel de handenvrije kit in met de knop ON/OFF (aan/uit): uw kit knippert in rood en blauw en een stem zegt "ready to pair" (dat betekent "klaar om te paren (een verbinding te maken)")
- 3) Zoek de bluetooth-randapparatuur op uw telefoontoestel. Klik op het toestel met de naam "6E" (Indien het telefoontoestel u vraagt om een code in te voeren: 0000)



De telefoon is nu verbonden! De handenvrije kit zegt "phone 1 connected" ("telefoontoestel 1 aangesloten") en het licht knippert in het blauw. Zodra u vanaf nu uw handenvrije kit inschakelt, zal deze automatisch verbinding maken met uw telefoontoestel (uw handenvrije kit kan tot 8 toestellen in zijn geheugen opslaan).

TEGELIJKERTIJD EEN TWEEDE TOESTEL AANSLUITEN OP DE KIT

U kunt twee telefoontoestellen tegelijkertijd aansluiten op de handenvrije kit. Eens uw eerste toestel is aangesloten, schakelt u de Bluetooth-functie van uw eerste toestel uit en start u de handenvrije kit opnieuw (Off en daarna On). Volg stap 1 tot 5 van de vorige paragraaf. Eens uw tweede toestel verbonden is, reactiveert u de bluetooth op uw eerste telefoontoestel en herstart u uw handenvrije kit. Nu zijn uw twee toestellen tegelijkertijd verbonden met uw handenvrije kit.

DE HANDENVRIJE KIT AUTO-T IN UW AUTO INSTALLEREN

Plaats de metalen klem op uw zonneplep. Plaats daarna de handenvrije kit op de klem met een magneet en plaats de micro daarbij boven u.

OPROEVEN BEHEREN VANUIT DE HANDENVRIJE KIT

ACTIE	PROCEDURE OP DE KIT
Een oproep beantwoorden of beëindigen	Druk op de telefoontoets
Een oproep doorschakelen	U hoeft niets te doen, de oproep wordt automatisch naar uw kit doorgestuurd
Een oproep weigeren	Druk snel 2 keer op de telefoontoets
Het laatste nummer opnieuw vormen	Druk snel 2 keer op de telefoontoets
De kit op mute zetten	Druk langdurig op de volumetoets -
De mute-stand uitschakelen	Druk langdurig op de volumetoets +

ANDERE FUNCTIES VAN UW HANDENVRIJE KIT AUTO-T

- Om muziek/een podcast of GPs af te spelen, hoeft u niets te doen. De handenvrije kit speelt alle klank af vanop een aangesloten telefoontoestel. Wanneer er een oproep binnenkomt, wordt de muziek automatisch gepauzeerd en opnieuw gestart na de oproep.
- Wanneer u een oproep ontvangt, geeft de handenvrije kit een signaal. Daarna hoort u in het Engels het telefoonnummer van de persoon die u belt.
- Als uw telefoontoestel stembesturing mogelijk maakt, kunt u deze activeren en daarna via de handenvrije kit praten.
- Uw handenvrije kit gaat automatisch in waakstand na 10 minuten indien uw telefoontoestel(en) niet langer in de nabijheid zijn
- Als u een telefoongesprek rechtstreeks op uw toestel wilt beantwoorden, druk dan op de knop naast de on/off-toets.
- Om de taal te veranderen van de stem van uw handenvrije kit (Engels of Chinees), drukt u twee keer tegelijkertijd op de toetsen + en -.

VEELGESTELDE VRAGEN

Mijn telefoon maakt geen verbinding (meer) met de kit

Ga na of de Bluetooth is ingeschakeld.

Herhaal de procedure voor het eerste gebruik.

Ik hoor niets/niet goed via de kit

Controleer of het volume van uw telefoontoestel en van uw handenvrije kit niet te laag staan.

Ik kan geen oproep aannemen/weigeren/beëindigen met de toets van de handenvrije kit

Bepaalde (oude) telefoontoestellen maken handenvrije bellen niet mogelijk.

Ik wil de lijst met telefoontoestellen die geregistreerd zijn in mijn handenvrije kit resetten

Druk gedurende ongeveer 6 seconden tegelijkertijd op de knoppen + en - .

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE HANDENVRIJE KIT AUTO-T

- Bluetooth versie: 4.0 , klasse 2, bereik 10 meter
- Ondersteunde Bluetooth-profielen: HFP, HSP, A2DP
- Gebruikte frequentie: 2.4GHz tot 2.48GHz
- Batterij: DC3.7V, 650mAh
- Laadduur: 2u30

AANBEVELINGEN

- Vermijd extreme temperaturen (onder de -10°C en boven de 45°C). Dat kan een invloed hebben op de prestaties van de kit en de levensduur van de batterij
- De kit niet aan water blootstellen
- De handenvrije kit uitzetten tijdens het laden

Thank you for buying the Bluetooth Auto-T hands-free kit. We hope you will be really happy with it. These instructions will explain how to get started with your purchase and get the most out of using it.

FUNCTIONS OF THE HANDS-FREE KIT

- Answer, finish and reject a call
- Use your telephone voice commands (if your telephone allows)
- Dial the last number called
- Adjust the volume
- Play your music/podcasts/GPS instructions from your telephone
- Connect to two telephones at the same time

WHAT THE LIGHTS MEAN

LIGHT	YOUR HANDS-FREE KIT STATUS
Flashing red and blue	Waiting to pair (connect) with a telephone
Constant flashing blue	Currently on a telephone call (or playing music)
Double blue flash	Connected to the telephone
Single blue flash	Incoming call waiting
Flashing red	Low kit battery (20 mins of conversation max.)
Constant red	Kit charging (disappears once charged)

GETTING STARTED WITH YOUR HANDS-FREE KIT

First of all, make sure you have charged your hands-free kit before use (for around two hours). To charge your kit, you can use the cigarette lighter in a car, connect it to a computer with a USB cable or use a plug-in USB adaptor.

- 1) Activate Bluetooth on your telephone
- 2) Switch on your hands-free kit by pressing the On/Off button: the light on the kit will flash red and blue and a voice will say "ready to pair"
- 3) Search for Bluetooth devices on your telephone. Click on the device called "6E". (If your telephone asks you for a code, enter: 0000)



Your telephone is now connected! The hands-free kit will say "phone 1 connected" and the light will flash blue.

From now on, as soon as you switch on your hands-free kit, it will automatically connect to your telephone (your hands-free kit can store up to 8 telephones in its memory).

CONNECT A SECOND TELEPHONE TO THE KIT AT THE SAME TIME

You can connect two telephones to the hands-free kit at the same time. To do this, once your first telephone is connected, deactivate Bluetooth on this telephone and restart your hands-free kit (press Off then On). Follow steps 1) to 5) above for the second telephone. Once your second telephone has been connected, reactivate your first telephone then restart your hands-free kit. Your two telephones are now both connected to your hands-free kit.

SET UP YOUR AUTO-T HANDS-FREE KIT IN YOUR VEHICLE

Place the metal clip on your sun visor, then attach your hands-free kit to the clip using the magnet, positioning the microphone above you.

MANAGING CALLS USING THE HANDS-FREE KIT

ACTION	ON THE KIT
Answer or end a call	Press the telephone button
Make a call	You don't need to do anything, the call will automatically be transferred to your kit
Reject a call	Quickly press the telephone button twice
Redial the last number	Quickly press the telephone button twice
Mute the kit	Keep your finger on the - volume button
Unmute the kit	Keep your finger on the + volume button

OTHER FUNCTIONS OF YOUR AUTO-T HANDS-FREE KIT

- To play music/a podcast or GPS instructions, you don't need to do anything: the hands-free kit will play all the sounds produced by your telephone, as long as it is connected. When you are on a call, the music will automatically stop and will then start again once the call has ended.
- When you receive an incoming call, the hands-free kit will ring and then read out the telephone number of the caller in English.
- If your telephone allows voice commands, switch this function on and then speak via the hands-free kit.
- Your hands-free kit will automatically go into sleep mode after 10 minutes if your telephone's are out of range.
- If you would like to have a conversation using your telephone, press the button next to the On/Off button.
- To change the language on your hands-free kit (English or Chinese), press the + and - buttons at the same time twice.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

My telephone won't connect/is no longer connected to the kit
Make sure that Bluetooth is activated. Repeat the procedure for the initial set-up.

I can't hear anything/the kit is too quiet

Make sure that the volume on your telephone and on your hands-free kit isn't too low.

I can't answer/reject/end... a call with the button on the hands-free kit
Some (older) telephones do not allow the hands-free function.

I want to reset the list of telephones stored on my hands-free kit
Press the + and - buttons at the same time for about 6 seconds.

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE AUTO-T HANDS-FREE KIT

- Bluetooth version 4.0, category 2, range of 10 metres
- Bluetooth profiles supported: HFP, HSP, A2DP
- Frequency range used: 2.4GHz to 2.48GHz
- Battery: DC3.7V, 650mAh
- Charging time 2½ hours

RECOMMENDATIONS

- Avoid extreme temperatures (below -10°C and above 45°C). They can affect the performance of the kit and the battery life.
- Do not expose the kit to water.
- Switch off the hands-free kit when it is charging.

**FR**

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant de système de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Lors du remplacement de vos piles usagées, nous vous demandons de suivre la réglementation en vigueur quant à leur élimination. Nous vous remercions de les déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'en assurer leur élimination de façon sûre et dans le respect de l'environnement.

GB

Processing of electric and electronic equipment at the end of their service life (applicable in member countries of the European Union and other European countries operating a selective waste collection system). This symbol, affixed to the product or its packaging, indicates that the product must not be processed with household waste. It must be brought to an electric and electronic waste collection point for recycling and disposal. By ensuring the appropriate disposal of this product you also help in preventing potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials helps preserve our natural resources. For further information regarding the recycling of this product, please contact your municipality, local waste disposal centre or the store where the product was purchased. During the replacement of your used batteries, we request that you follow the current regulations as to their elimination. We thank you for depositing them in a location foreseen for that purpose to ensure their elimination in a sure manner and with respect for the environment.

NL

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten als koelkasten, televisietoestellen, wasmachines en printers kunnen gratis worden ingeleverd bij de gemeentelijke milieustations. Dit geldt in alle landen van de EU waar een gescheiden inzamelingsregeling van kracht is.

Dit symbool op het product of de verpakking betekent dat het product niet samen met het huisvuil of grofvuil verwijderd mag worden. Wanneer u het inlevert bij het gemeentelijke milieustation (of bij uw winkler wanneer u een nieuw product koopt) weet u zeker dat het op milieuvriendelijke wijze wordt gerecycled of vernietigd.

Deze nieuwe regels vervangen de huidige regelgeving over afgedankte elektrische apparaten (besluit beheer wit- en bruingoed). De nieuwe regels vloeien voort uit Europese afspraken.

Voor nadere inlichtingen kunt u terecht bij de gemeente, inzamelpunten, milieustations of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Gelieve bij de vervanging van uw oude batterijen de voorschriften in verband met het wegwerpen ervan te respecteren. Deponeer de batterijen op een daarvoor voorziene plaats zodat ze op een veilige en milieuvriendelijke manier verwijderd worden.

DE

Entsorgung ausgedienter Elektro- und Elektronikgeräte (anwendbar in den Ländern der europäischen Union und in europäischen Ländern, die über ein selektives Abfallsammelsystem verfügen)

Dieses auf dem Produkt oder seiner Verpackung angebrachte Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Es ist an einer für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Hierdurch wird seine ordnungsgemäße Entsorgung gesichert und möglichen negativen Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit zuvorgekommen. Das Recycling der Materialien trägt dazu bei natürliche Ressourcen zu bewahren. Zusätzliche Informationen zum Recycling des ausgedienten Produkts sind bei der zuständigen Gemeindeverwaltung oder Abfallverwertungsstelle, sowie im Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde, erhältlich.

Beim Austauschen verbrauchter Batterien empfehlen wir Ihnen, die gültige Regelung zu ihrer Entsorgung zu beachten. Bitte entsorgen Sie sie an einem dafür vorgesehenen Ort, um ihre sichere und umweltverträgliche Beseitigung zu gewährleisten.

SP

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos en fin de vida (aplicable en los países de la Unión Europea y en los demás países europeos que cuenten con un sistema de recogida selectiva).

Este símbolo, estampado sobre el producto o su embalaje, indica que este producto no debe ser tratado con los residuos domésticos. Este debe ser depositado en un punto de recogida apropiado para el reciclado de los equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto sea desechado de manera apropiada, usted ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas. El reciclado de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para toda información complementaria sobre el reciclado de este producto, consulte a su municipalidad, a su vertedero o a la tienda donde adquirió este producto.

Cuando cambie las pilas usadas, le aconsejamos seguir la reglamentación vigente en materia de eliminación de residuos. Le quedaríamos muy agradecidos si las depositase en un lugar previsto a tal efecto con objeto de garantizar que se retirarán de la circulación de modo adecuado y respetando el medioambiente.

IT

Trattamento degli apparecchi elettrici ed elettronici da demolire (valido per gli Stati dell'Unione Europea e gli altri Stati europei che dispongono di sistemi per la raccolta differenziata).

Questo simbolo, apposto sul prodotto o sull'imballo, indica che il prodotto in questione non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Esso deve essere consegnato a un punto di raccolta predisposto per il riciclaggio degli apparati elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuisce a prevenire i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute delle persone. Il riciclaggio dei materiali che lo costituiscono concorre alla conservazione delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, interpellare l'ufficio comunale competente, il centro di raccolta o il rivenditore del prodotto. Al momento della sostituzione le pile esaurite, vi preghiamo di seguire il regolamento in vigore riguardante la loro eliminazione. In particolare, vi preghiamo di gettarle in un contenitore appositamente dedicato alla raccolta delle pile usate per assicurare uno smaltimento sicuro e nel rispetto dell'ambiente.

PT

Tratamento dos aparelhos eléctricos e electrónicos em fim de vida (válido nos países da União Europeia e nos restantes países europeus que tenham um sistema de recolha selectiva).

Este símbolo, estampado no produto ou na embalagem, indica que este produto não deve ser tratado com os resíduos domésticos. Deve ser depositado num ponto de recolha apropriado para reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao certificar-se que este produto é devidamente eliminado na reciclagem correcta, estará a prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde das pessoas. A reciclagem dos materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para toda informação complementar sobre a reciclagem deste produto, consulte o seu município, o aterro mais próximo ou a loja onde adquiriu este produto.

Quando substituir as pilhas usadas, aconselhamos que siga a regulamentação vigente em matéria de eliminação de resíduos. Agradecemos que depositasse-as num lugar previsto para tal efeito, com o objetivo de garantir que sejam retiradas de circulação, de maneira adequada e respeitando o meio ambiente.